CARRERA®

/// DESIGNED FOR WINNERS.

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG
(GB) INSTRUCTION MANUAL
(FR) MODE D'EMPLOI
(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

HAARSCHNEIDER
AKKU / NETZ

HAIR TRIMMER
CORDLESS / MAINS

TONDEUSE À CHEVEUX
BATTERIE / SECTEUR

HAARSNIJDER
ACCU / NETSTROOM

CRR ICE-21 ART.: 9133040

CRR ICE-21 /// ART.: 9133040

Deutsch	05
English	23
Français	41
Nederlands	59

(DE) Dies ist keine Serviceadresse.
Beachten Sie bitte das Kapitel Garantie und Service.

(GB) This is not a service address.
Please see the „Warranty and Service“ section.

(FR) Ceci n'est pas l'adresse du service après-vente.
Veuillez vous référer au chapitre "garantie et service après-vente".

(NL) Dit is geen serviceadres.
Zie het hoofdstuk "Garantie en service".

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabrikant:
Aquarius Deutschland GmbH
Adalperostr. 29 /// 85737 Ismaning b. München /// Germany

STAND: 01.2014 /// PO 100053

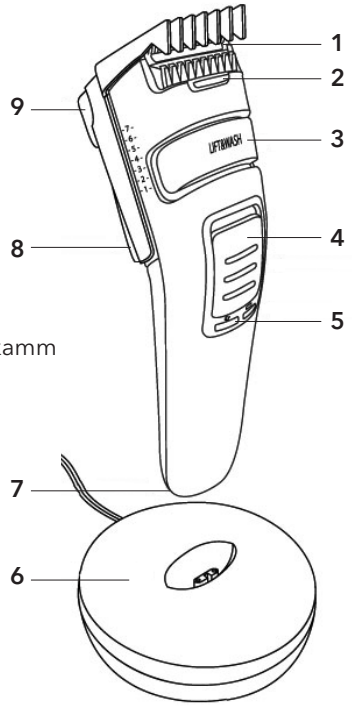
(DE) INHALT

01. Übersicht / Lieferumfang	6
02. Zu dieser Anleitung	7
03. Sicherheitshinweise	7
04. Aufladen	12
05. Bedienung	13
06. Reinigung und Pflege	16
07. Aufbewahrung	18
08. Problemlösungen	18
09. Konformitätserklärung	19
10. Technische Daten	19
11. Entsorgung	20
12. Garantie und Service	22

1. ÜBERSICHT / LIEFERUMFANG

HINWEIS: Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden und unbeschädigt sind.

1 Edelstahlschneidsatz
2 Schalter Ausdünnfunktion
3 Lift&Wash-Schalter
4 Ein/Aus-Schalter
5 Netzkontrollleuchte
6 Ladestation
7 Netzanschluss
8 Kamm-Einstelltaste
9 Integrierter Vario-Aufsteckkamm
Kamm **A** 02–20 mm
Kamm **B** 23–41 mm



WEITERES ZUBEHÖR (OHNE ABBILDUNG):

Steckernetzteil, Reinigungsbürste, Bedienungsanleitung

2. ZU DIESER ANLEITUNG

/// Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
/// Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Anleitung beschrieben.
/// Bewahren Sie diese Anleitung auf.
/// Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

Warnhinweise in dieser Anleitung

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

3. SICHERHEITSHINWEISE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Haarschneider ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nur für trockene Haare.
Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.
Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch
Schneiden Sie mit dem Gerät kein Kunsthaar und kein Tierhaar.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

/// Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden. Dies gilt, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

/// Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

/// Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

/// Bewahren Sie Gerät und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

/// Das Gerät trocken halten.

GEFAHR für Kinder
Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug.
Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen.
Es besteht Erstickungsgefahr.

GEFAHR
von Stromschlag durch Feuchtigkeit

/// Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.

/// Legen Sie das Gerät niemals so ab, dass es im angeschlossenen Zustand ins Wasser fallen kann.

/// Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.

/// Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

/// Das Gerät, das Kabel und das Steckernetzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.

/// Sollte …

… das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Steckernetzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es durch einen Fachbetrieb überprüfen.

… Flüssigkeit in das Gerät gelangen, lassen Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen.

/// Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch das Steckernetzteil zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

/// Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.

GEFAHR durch Stromschlag

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät das Steckernetzteil oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.

/// Stecken Sie das Steckernetzteil erst dann in eine Steckdose, wenn das Kabel mit dem Gerät verbunden ist.

/// Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.

/// Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.

/// Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.

/// Um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Steckernetzteil, nie am Kabel ziehen.

/// Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose, …
… nach jedem Gebrauch,
… nach jedem Ladevorgang,
… wenn eine Störung auftritt,
… bevor Sie das Gerät reinigen und
… bei Gewitter.

/// Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät sowie an den Zubehörteilen vor. Auch das Kabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen nur durch einen Fachbetrieb durchführen.

GEFAHR durch wiederaufladbare Batterien

Schützen Sie die wieder aufladbaren Batterien vor mechanischen Beschädigungen. **Brandgefahr!**

/// Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll 0–40 °C nicht unter- oder überschreiten.

/// Die Ladekontakte am Gerät dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden. Die wieder aufladbaren Batterien können überhitzen und explodieren.

/// Laden Sie das Gerät ausschließlich mit dem Original-Steckernetzteil auf.

/// Sollte aus den wieder aufladbaren Batterien Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.

WARNUNG vor Verletzungen durch Schneiden

/// Die Spitzen der Schneideinheit sind scharf.
Gehen Sie vorsichtig damit um.

/// Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Schneideinheit oder der Kammaufsatz Beschädigungen aufweist.

/// Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Kammaufsätze aufstecken oder wechseln sowie vor jeder Reinigung.

WARNUNG vor Verletzungen

/// Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt!
/// Benutzen Sie das Gerät nicht bei offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand oder Blasen.

WARNUNG vor Sachschäden

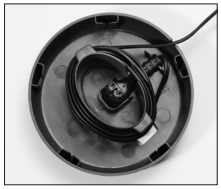
/// Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
/// Legen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
/// Decken Sie das Steckernetzteil nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
/// Die Schneideinheit ist ein Präzisionsteil. Schützen Sie diese vor Beschädigungen.
/// Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

4. AUFLADEN

HINWEISE:

/// **Vor dem ersten Gebrauch** (ohne Kabel) sowie für die folgenden 2–3 Ladevorgänge laden Sie das Gerät mindestens 16 Stunden auf.
/// **Bei regelmäßigem Gebrauch** beträgt die Ladezeit für eine volle Ladung ca. 10 Stunden.
/// Um eine lange Lebenszeit der Akkus zu gewährleisten, sollten diese vor erneuter Aufladung stets komplett entladen sein.
/// Beachten Sie, dass die Kapazität von Akkus während längeren Lagerzeiten, technisch bedingt, nachlässt. Deshalb sollten längere Lagerzeiten und die damit verbundene Unterbrechung der Lade- und Entladezyklen vermieden werden.

1. Öffnen Sie die Ladestation und klemmen Sie den Gerätestecker in die dafür vorgesehene Stelle. Sie können nun das Kabel auf die gewünschte Länge aufwickeln. (s. Abb.).
2. Achten Sie darauf, dass das Kabel korrekt in der Kabelauslassöffnung liegt und schließen Sie die Ladestation.



WARNUNG! Ein nicht korrekt positioniertes Kabel kann beim Schließen der Ladestation abgeklemmt und beschädigt werden. Ein beschädigtes Kabel ist umgehend auszutauschen.

3. Stecken Sie den Haarschneider in die Ladestation und das Steckernetzteil in eine gut zugängliche Steckdose. Die LED beginnt grün zu leuchten. Sie leuchtet so lange, wie das Gerät an das Netz angeschlossen ist.
4. Nach Ziehen des Steckernetzteils erlischt die LED. Die Betriebsdauer mit vollständig geladenen Batterien beträgt ca. 45 Minuten.

5. BEDIENUNG

Sie können den Haarschneider unabhängig vom Ladezustand der Batterien jederzeit im Netzbetrieb verwenden.

1. Für den Netzbetrieb stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Verbinden Sie das Steckernetzteil mit dem Haarschneider.
3. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine gut zugängliche Steckdose.
4. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter (**4**) ein.

Wechseln / Verstellen der Vario-Aufsteckkämme

WARNUNG! Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Vario-Aufsteckkämme aufstecken oder wechseln.

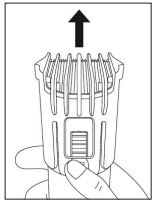
/// Zum Aufstecken eines der beiden Vario-Aufsteckkämme drücken Sie die seitlichen Führungsschienen des Vario-Aufsteckkammes vorsichtig in die seitlichen Führungsrillen des Gerätes, bis er einrastet.

/// Schnittlänge einstellen: Die gewünschte Position des Vario-Aufsteckkammes stellen Sie mit der Kammeinstelltaste (**8**) auf der Rückseite des Gerätes ein. Dazu ist das Gerät ausgeschaltet.

Kleiner Vario-Aufsteckkamm (A)							
Stufe	1	2	3	4	5	6	7
Länge in mm	2	5	8	11	14	17	20

Großer Vario-Aufsteckkamm (B)							
Stufe	1	2	3	4	5	6	7
Länge in mm	23	26	29	32	35	38	41

/// Zum Abnehmen des Vario-Aufsteckkammes drücken Sie die Kammeinstelltaste (**8**), fahren den Vario-Aufsteckkamm ganz aus und ziehen in ab (s. Abb.).



HINWEIS: Auf Seite 77 finden Sie die Schnittlängentabelle zum Ausschneiden und evtl. Einschweißen in Folie. Platzieren Sie die Tabelle griffbereit in der Nähe des Haarschneiders.

Haare schneiden

HINWEISE:

/// Das zu frisierende Haar muss trocken sein.

/// Die Schnittlänge kann abhängig vom Schnittwinkel abweichen.

/// Beginnen Sie mit dem Vario-Aufsteckkamm mit einer größeren Schnittlänge und verwenden Sie im Verlauf des Schneidens stufenweise kleinere Schnittlängen.

/// Kämmen Sie das Haar gut durch.

/// Legen Sie ein Tuch oder einen Umhang um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.

/// Beginnen Sie den Haarschnitt im Nacken oder an den Seiten und schneiden Sie in Richtung Kopfmitte. Schneiden Sie danach die vordere Haarpartie in Richtung Kopfmitte.

/// Halten Sie das Gerät so, dass die flache Seite des Kammaufsatzes am Kopf aufliegt. Führen Sie das Gerät gleichmäßig durch das Haar.

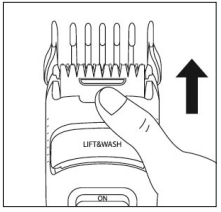
/// Schneiden Sie, wenn möglich, gegen die Wuchsrichtung des Haares.

/// Um alle Haare zu erfassen, fahren Sie mehrmals mit dem Gerät durch eine Haarpartie.

/// Kämmen Sie die Haare immer wieder gut durch.

Haare ausdünnen

/// Wenn Sie die Haare ausdünnen möchten, aktivieren Sie die Ausdünnfunktion, indem Sie den Schiebeschalter (**2**) nach vorne bewegen. Der gezackte Ausdünnkamm verdeckt nun teilweise den Schneidsatz (**1**) (s. Abb.).



Konturen und Bart schneiden

/// Verwenden Sie das Gerät ohne Vario-Aufsteckkamm, um Haare sehr kurz oder Bart und Konturen zu schneiden.

/// Schieben Sie den Schalter für die Ausdünnfunktion in die gewünschte Position.

HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass diese Schnittlängen nur dann zustande kommen, wenn das Gerät mit dem rechten Winkel zur Hautoberfläche gehalten wird.

6. REINIGUNG UND PFLEGE

GEFAHR! Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

/// Das Gerät, das Kabel und das Steckernetzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.

WARNUNG!

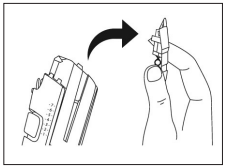
/// Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus.

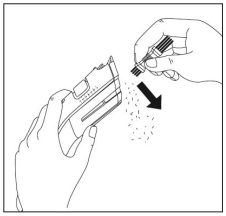
/// Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

HINWEIS:

/// Das Gerät muss nicht geölt oder geschmiert werden.

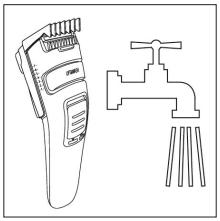
Trockenreinigung

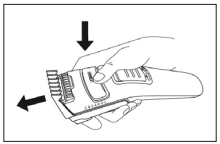


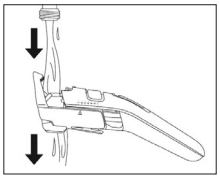


1. Ziehen Sie den Vario-Aufsteckkamm vom Gerät ab.
2. Drücken Sie mit dem Daumen auf die Mitte der Schneideinheit, bis diese sich öffnet und nach oben vom Gerät abheben lässt. Lassen Sie die Schneideinheit nicht fallen.
3. Reinigen Sie die Schneideinheit und das Geräteinnere mit der beiliegenden Bürste.
4. Schieben Sie die Führung der Schneideinheit in den Schlitz und drücken Sie die Schneideinheit wieder auf das Gerät bis sie hörbar einrastet.

Nassreinigung







Die Schneideinheit lässt sich sehr bequem unter fließendem, lauwarmem Wasser reinigen. Die Wassertemperatur darf dabei nicht über 70°C liegen.

WARNUNG! Der Haarschneider ist jedoch nicht komplett wasserdicht.

1. Überprüfen Sie vor dem Reinigen, ob das Gerät ausgeschaltet und nicht mehr mit dem Stromnetz verbunden ist.
2. Drücken Sie den Lift&Wash-Schalter (**3**), die gesamte Schneideinheit fährt aus.
3. Halten Sie das Gerät unter fließendes Wasser. so dass es durch die Öffnung fließen kann.
4. Lassen Sie den Haarschneider in geöffnetem Zustand liegend trocknen, nicht auf der Ladestation.
5. Schieben Sie danach die gesamte Schneideinheit wieder zurück bis sie hörbar einrastet.
6. Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem angefeuchteten Tuch.

GEFAHR! Tauchen Sie niemals den gesamten Haarschneider unter Wasser.

Schneideinheit wechseln

/// Überprüfen Sie vor dem Wechsel, ob das Gerät ausgeschaltet und nicht mehr mit dem Stromnetz verbunden ist.

/// Ziehen Sie den Vario-Aufsteckkamm vom Gerät ab.

/// Drücken Sie mit dem Daumen auf die Mitte der Schneideinheit, bis sie sich öffnet und nach oben vom Gerät abheben lässt.
/// Schieben Sie die Führung der neuen Schneideinheit in den Schlitz und drücken Sie diese wieder auf das Gerät bis sie hörbar einrastet.

7. AUFBEWAHRUNG

GEFAHR! Ziehen Sie den Netzstecker aus dem Gerät. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch!)

/// Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Raum auf.

8. PROBLEMLÖSUNGEN

GEFAHR! Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Ziehen Sie im Fall einer Störung immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Problem:	**Überprüfen Sie Folgendes:**
Keine Funktion	/// Stromversorgung beim Laden sichergestellt? /// Batterien leer?
Schneideinheit läuft schwer	/// Schneideinheit gereinigt?

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich an unser Service-Center. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur in einer Fachwerkstatt durchführen.

9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht.

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:
Aquarius Deutschland GmbH
Adalperostrasse 29 /// 85737 Ismaning b. München /// DEUTSCHLAND

10. TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	**9133040**
Steckernetzteil:	No. 20100010
Eingangsspannung	100–240 V ~, 50–60 Hz, max. 5,5 W
Ausgangsspannung	4 V ⎓, 600 mA
Schutzklasse	⧈ II
Schutzgrad	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser)
Umgebungsbedingungen	nur für Innenräume zugelassen
Haarschneider:	
Eingangsspannung	4 V ⎓, 4 W
Wiederaufladbare Batterien	2x 1,2 V NiMH / HR03 (AAA) 750 mAh
Schutzklasse	⋔ III
Schutzgrad	IPX5 (Schutz gegen Spritz- und Strahlwasser)
Zulässige Umgebungstemperatur	0 °C bis +40 °C

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Gerät und am Zubehör vor.

11. ENTSORGUNG

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Die mit diesem Gerät verwendeten Nickel-Metallhydrid-Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich dazu an den batterievertreibenden Handel sowie die kommunalen Sammelstellen.

Batterien ausbauen

Dieses Gerät wird mit zwei wieder aufladbaren Nickel-Metallhydrid-Batterien betrieben, die Sie ausbauen müssen, bevor Sie das Gerät entsorgen lassen.

GEFAHR!

Für das Ausbauen der Batterien benötigen Sie etwas handwerkliches Geschick, ansonsten besteht Verletzungsgefahr! Sollten Sie keine Erfahrungen im Umgang mit Werkzeug haben, sollten Sie den Batterie-Ausbau einer Person überlassen, die diesen fachgerecht ausführen kann.

/// Achten Sie beim Ausbau darauf, dass die Batterie nicht beschädigt wird. **Brandgefahr!**

/// Die ausgebauten Batterien dürfen nicht auseinandergenommen werden.

/// Schließen Sie die Batterien niemals kurz. Die Kontakte an den ausgebauten Batterien dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden. Die Batterien können überhitzen und explodieren.

WARNUNG! Bauen Sie die Batterien nur für die Entsorgung des Gerätes aus. Durch den Ausbau der Batterien wird das Gerät zerstört. Nehmen Sie ein zerlegtes Gerät nicht wieder in Betrieb.

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz.
2. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es so lange laufen, bis die Batterien leer sind.

HINWEIS: Nach dem Entladen befindet sich noch Restkapazität in den Batterien. Wiederholtes Einschalten und Laufenlassen des Motors leert die Batterien vollständig.

3. Entfernen Sie den Lift&Wash-Button mit einem Schraubenzieher.
4. Entfernen Sie nun das Cover auf der Vorderseite mit einem Schraubenzieher.
5. Nun sind vier kleine Schrauben sichtbar. Öffnen Sie diese und heben Sie den inneren Teil mit einem Schraubenzieher ab.
6. Schneiden Sie die Kontakte an den Polen der Akkus durch und nehmen Sie die Akkus heraus.
7. Verbinden Sie unter keinen Umständen das Gerät erneut mit einer Stromquelle während es geöffnet ist.

12. GARANTIE UND SERVICE

Für unsere technischen Geräte übernehmen wir im Rahmen unserer Garantiebedingungen die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. **Die Garantiezeit beträgt 36 Monate und beginnt am Tag des Kaufs.** Bitte bewahren Sie den Kassenbon/die Rechnung als Nachweis für den Kauf auf.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass die Garantie bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, bei Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen, bei Gewaltanwendung oder bei Eingriffen, die nicht von der von uns autorisierten Service-Adresse vorgenommen wurden, erlischt. **Von der Garantie ausgenommen sind außerdem Bauteile, welche einem gebrauchsbedingten Verschleiß/Verbrauch unterliegen.**

Für die kostenfreie Einsendung defekter Geräte während der Garantiezeit sowie für eine zügige und fehlerfreie Bearbeitung, ist es unbedingt erforderlich, dass Sie vor Einsendung eines Gerätes, telefonisch oder per E-Mail eine **RMA**-Nummer (**R**eturn **M**aterial **A**uthorisation) anfordern. Diese Nummer hilft dem Service, Ihr Gerät sofort zuzuordnen und optimal zu bearbeiten. Sie erhalten dann ein neues oder das reparierte Gerät zurück.
Verwenden Sie die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden und legen Sie eine Kopie der Rechnung bei.

Eine genaue Beschreibung der Beanstandung verkürzt die Bearbeitungszeit.

Setzen Sie sich hierzu mit der kostenfreien Service-Hotline in Verbindung.

FREE CALL SERVICE

Docdata Fulfilment GmbH
Hotline: **00800-36463600**
E-Mail: **service@carrera-products.com**

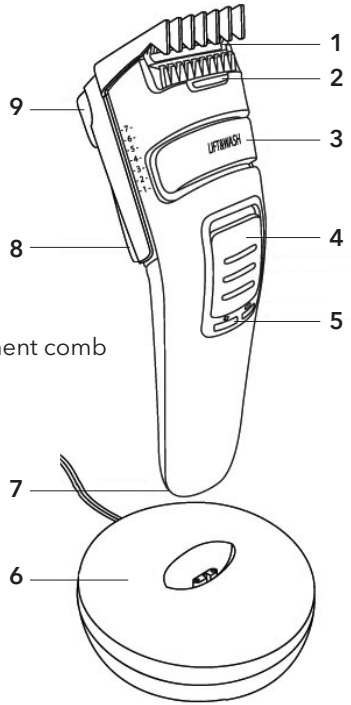
GB CONTENT

1.	Overview / Scope of Delivery	24
2.	About these Instructions	25
3.	Safety Instructions	25
4.	Charging	30
5.	Operation	31
6.	Cleaning and Care	34
7.	Storage	36
8.	Troubleshooting	36
9.	Declaration of conformity	37
10.	Technical Data	37
11.	Disposal	38
12.	Warranty and Service	40

1. OVERVIEW / SCOPE OF DELIVERY

NOTE:
Check that all accessories are included and undamaged.

1 Stainless steel shaving unit
2 Switch for thinning function
3 Lift & Wash switch
4 ON/OFF switch
5 Power ON/OFF LED
6 Charge station
7 Mains connection
8 Comb setting switch
9 Integrated variable attachment comb
Comb **A** 02–20 mm
Comb **B** 23–41 mm



OTHER ACCESSORIES (NO GRAPHIC):
Mains adapter, cleaning brush, instruction manual

2. ABOUT THESE INSTRUCTIONS

/// Before using the device for the first time, read through the instruction manual carefully and ensure you comply with the safety instructions!
/// The device should only be used as described in these instructions.
/// Keep these instructions for reference.
/// If you pass the device on to someone else, please include these instruction manual.

Warnings in these instructions

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:

DANGER! High risk: Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: Low risk: Failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: Circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

Intended use

The hair trimmer is intended exclusively for trimming human hair. Only use the device for dry hair.
The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes.
The device must only be used indoors.

Possible misuse
Do not use the device to cut artificial hair or animal hair.

Instructions for a safe operation

/// This device may be used by children older than 8 years, people with reduced physical, sensory or mental faculties, as well as people without experience or who do not know the device. This applies as long as they are supervised or have been instructed on the safe use of the device and have understood the related dangers.

/// Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

/// Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

/// Keep the device and accessories out of children's reach.

/// Keep the device dry.

DANGER for children
Children must not play with packaging material.
Do not allow children to play with plastic bags.
Danger of suffocation.

DANGER
of electric shock as a result of moisture

/// Do not use this device in the vicinity of bathtubs, showers, washbasins or other vessels containing water.

/// Never put the device down in such a way that it could fall into water while still connected.

/// Protect the device from moisture, dripping water or splash water.

/// Never touch the device with wet hands.

/// The device, the cable and the wall power supply must not fall into water or other liquids and must not be rinsed under running water.

/// If …

… the device has fallen into water, pull out the wall power supply immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, but have it checked by a specialist.

… liquid enters the device, have it checked before starting the device up again.

/// If the device is used in a bathroom, the plug must be pulled out after use, as the proximity of water represents a hazard, even when the device is switched off.

/// Installation of a residual current device (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA is recommended to provide additional protection. Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician.

DANGER of electric shock

Do not operate the device if the device, the wall power supply or the cable shows visible signs of damage or if the device has been dropped.

/// Connect the cable to the device before plugging the wall power supply into a socket.

/// Only connect the wall power supply to a properly installed easy to access socket which supplies voltage matching the rating plate. The socket must still be easily accessible after connection.

/// Ensure that the cable cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.

/// Ensure that the cable is not trapped or crushed.

/// Always pull at the wall power supply and never pull on the cable when unplugging the wall power supply.

/// Remove the wall power supply from the socket …

… after each use,

… after each charging process,

… if a fault occurs,

… before cleaning the device and

… during thunderstorms.

/// To avoid any risk, do not make any changes to the device or accessories. Do not replace the cable yourself either. Repairs must only be carried out by a specialised company.

DANGER from rechargeable batteries

Protect rechargeable batteries against mechanical damages. **Fire hazard!**

/// Do not expose the device to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than 0 °C or higher than 40 °C.

/// The charge contacts on the device must not be connected by metallic objects. The rechargeable batteries can overheat and explode.

/// Only charge the rechargeable batteries with the original mains adapter.

/// Should the electrolyte solution leak out of the rechargeable batteries, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Immediately rinse the affected areas with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.

WARNING! Risk of injury from cutting

/// The points of the cutting attachment are sharp. Handle with care.

/// Do not use the device if the cutting attachment or the comb attachment is damaged.

/// Switch off the device before pinning up or changing the comb attachments and each time before cleaning.

WARNING! Risk of injury

/// Place the cable in such a way that no one trips over it or steps on it!

/// Do not use the device on open wounds, cuts, sunburn or blisters.

WARNING! Risk of material damage

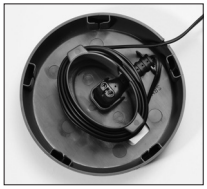
/// Use the original accessories only.
/// Never place the device on hot surfaces (e.g. hob plates) or near heat sources or open fire.
/// Do not cover the wall power supply to prevent overheating.
/// The shaving unit is a precision part. Protect it against damage.
/// Do not use any harsh or abrasive cleaning agents.

4. CHARGING

NOTES:

/// **Prior to the first use** (without cable) as well as for the ollowing 2-3 charging processes, charge the device for at least 16 hours.
/// **With regular use** the time for a full battery charge is approx. 10 hours.
/// In order to ensure long battery life, you should allow the batteries to completely discharge before recharging it.
/// Please note that the battery capacity will decrease during extended periods of storage. For this reason, long recharging times should be avoided because of the interruption between the charging and discharging cycles.

1. Open the charge station and clamp the connector plug into the designated space. The cable can now be wrapped to the desired length (see fig.).
2. Verify that the cable is correctly placed in the cable outlet and close the charge station.



WARNING! An improperly placed cable may be jammed and damaged when closing the charge station. A damaged cable must be replaced immediately.

3. Connect the hair trimmer to the charge station and the mains adapter to an easily accessible socket. The LED lights up green. It remains lit as long as the device is connected to the mains.
4. After the mains adapter is disconnected, the LED switches off. The run time with fully charged batteries is approx. 45 minutes.

5. OPERATION

Regardless of the charging state of the batteries, you are always able to use the hair trimmer with the mains adapter.

1. In order to use the mains adapter, ensure that the device is switched off.
2. Connect the mains adapter to the hair trimmer.
3. Connect the mains adapter to an easily accessible socket.
4. Use the on/off switch (**4**) to switch on the device.

Replacing / Adjusting the variable attachment combs

WARNING! Switch off the device before attaching or replacing the variable attachment combs.

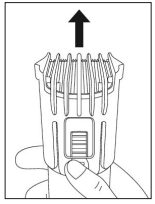
/// Push on one of the two variable attachment combs by carefully inserting the guide arms of the variable attachment comb into the lateral recesses of the device until it locks into place.

/// Setting the cutting length: Use the comb setting switch (**8**) located on the rear side of the device for setting the desired position of the variable attachment comb. The device must be switched off.

Small variable attachment comb (A)							
Level	1	2	3	4	5	6	7
Length in mm	2	5	8	11	14	17	20

Large variable attachment comb (B)							
Level	1	2	3	4	5	6	7
Length in mm	23	26	29	32	35	38	41

/// In order to remove the variable attachment comb, push the comb setting switch (8), pull out the variable attachment comb completely and remove it (see fig.).



NOTE: On page 77 you will find the cutting length chart which you may cut out and laminate, if desired.
Place the chart readily available near the hair trimmer.

/// Cutting hair

NOTES:

/// The hair to be dressed must be dry.

/// The cutting length may deviate depending on the cutting angle.

/// First, start with a variable attachment comb for a longer cutting length and then, in the course of the cutting process, use shorter cutting lengths step by step.

/// Comb the hair well.

/// Place a sheet or cape around throat and neck to prevent cut-off hair from dropping into the collar.

/// Start by cutting the hair in the neck or on the sides and cut towards the centre of the head. Then, cut the front section of the hair towards the centre of the head.

/// Hold the device such that the flat side of the comb attachment is in contact with the head. Move the device evenly through the hair.

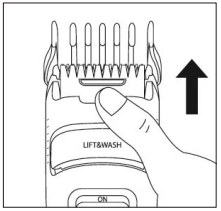
/// If possible, cut against direction of hair growth.

/// In order to catch all the hair, move the device several times through each section of the hair.

/// Comb the hair repeatedly and well.

Thinning hair

/// For thinning your hair, activate the thinning function by moving the slide switch (**2**) forward. The toothed thinning comb is now partially covering the shaving unit (**1**) (see fig.).



Cutting hairlines and beard

/// Use the device without variable attachment comb to cut hair very short or to cut beard and hairline.

/// Push the switch for the thinning setting to the required position.

NOTE: please note that these cutting lengths can only be achieved by holding the device at a right angle to the surface of the skin.

6. CLEANING AND CARE

DANGER!
Remove the wall power supply from the socket before cleaning the device.

/// The device, the cable and the wall power supply must not fall into water or other liquids and must not be rinsed under running water.

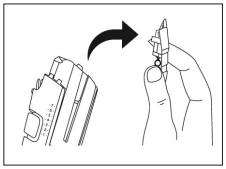
WARNING!

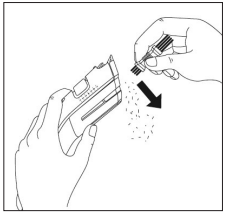
/// Always switch off the device before cleaning it.
/// Do not use any harsh or abrasive cleaning agents.

NOTE:

/// The device does not require oiling or lubrication

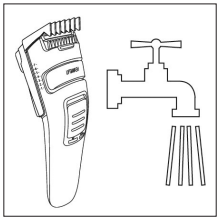
Dry cleaning

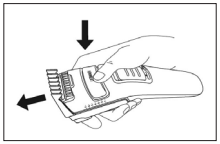


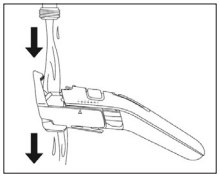


1. Remove the variable attachment comb from the device.
2. Press your thumb on the center of the shaving unit until it opens and can be pulled off upwards. Do not drop the shaving unit.
3. Clean the shaving unit and the interior of the device with the enclosed brush.
4. Push the guide of the shaving unit into the slot and press the shaving unit onto the device until it stops with an audible click.

Wet cleaning







The shaving unit can be conveniently cleaned under running, lukewarm water. The water temperature must not exceed 70 °C.

WARNING! However, the hair trimmer is not completely waterproof.

1. Before cleaning, make sure that the device is switched off and not connected to the mains.
2. Press the Lift & Wash switch (**3**); the entire shaving unit extends.
3. Hold the device under running water so that it can run through the opening.
4. Allow the hair trimmer to dry while lying and opened. It must not be placed on the charge station.
5. Afterwards, push the entire shaving unit back until it stops with an audible click.
6. Clean the housing with a moistened cloth only.

DANGER!
Never immerse the entire hair trimmer in water.

Replacing the shaving unit

/// Before replacing the shaving unit, make sure that the device is switched off and not connected to the mains.
/// Remove the variable attachment comb from the device.
/// Press your thumb on the center of the shaving unit until it opens and can be pulled off upwards.
/// Push the guide of the new shaving unit into the slot and press it onto the device until it stops with an audible click.

7. STORAGE

DANGER!
Remove the mains plug from the device. Do not wrap the cable around the device (Danger! Risk of cable break!).

/// Keep the device in a dry, dust-free room.

8. TROUBLESHOOTING

DANGER!
Do not attempt to repair the device yourself.

/// Always remove the mains plug from the socket whenever a fault occurs.

Fault:	Please check the following:
No function	/// Is the power supply ensured during charging? /// Batteries discharged?
The shaving unit is not running smoothly	/// Is the shaving unit cleaned?

If you are experiencing a fault which is not listed here, please do not hesitate to contact our Service Centre. Repairs must only be carried out by a specialised company.

9. DECLARATION OF CONFORMITY

CE The CE mark was applied in accordance with the corresponding European directives.

The conformity declaration is held by the distributor:
Aquarius Deutschland GmbH
Adalperostrasse 29 /// 85737 Ismaning b. München /// GERMANY

10. TECHNICAL DATA

Article no.	9133040
Mains adapter:	No. 20100010
Input voltage	100–240 V ~, 50/60 Hz, max. 5.5 W
Output voltage	4 V ⎓, 600 mA
Protection class	⧈ II
Protection type	IPX4 (Protected against splashing of water)
Ambient conditions	Exclusively permitted for use indoors
Hair Trimmer:	
Input voltage	4 V ⎓, 4 W
Rechargeable batteries	2x 1.2 V NiMH/HR03 (AAA) 750 mAh
Protection class	⋔ III
Protection type	IPX5 (Protected against splashing of water and water jets)
Permissible ambient temperature	0 °C to +40 °C

In the course of product improvements we reserve the right to make technical and visual changes on the appliance or to its accessories.

11. DISPOSAL

This symbol indicates that the product must be disposed of in a separate waste collection point within the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic devices.

Packaging

If you want to dispose of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

The nickel-metal hydride battery used for this device may not be treated as household waste. The battery must be disposed of properly. Contact battery distributors or local waste disposal points for this.

Removing the batteries

This device is operated with two rechargeable nickel-metal-hydride batteries, which you must remove before disposing of the device.

DANGER!

You must be technically minded to remove the batteries, otherwise there is the danger of injuring yourself! If you do not have any experience with tools, you should have the batteries removed by a person who is qualified to do this.

/// Ensure that the batteries are not damaged when you remove them. Fire hazard!

/// The removed batteries must not be disassembled.

/// Never short-circuit the batteries. The contacts on the removed batteries must not be connected by metallic objects. The batteries may overheat and explode.

WARNING! Only remove the batteries to dispose of the device. The device is destroyed by removing the batteries. Never try to operate a disassembled device.

1. Disconnect the device from the mains.
2. Switch on the device and let it run until the batteries are empty.

NOTE: even after discharging, the batteries have some residual charge left in them. Repeated switching on and having the motor in running state will empty the batteries completely.

3. Use a screwdriver to remove the Lift&Wash switch.
4. Now, use a screwdriver to remove the cover on the front side.
5. You will now see four small screws. Unlock them and lift the inner part off by means of a screwdriver.
6. Cut the contacts at the battery terminals and remove the batteries.
7. Under no circumstances reconnect the device to a power source while it is opened.

12. WARRANTY AND SERVICE

Under our terms of warranty, we guarantee that our technical appliances will provide faultless quality and function.

The warranty period is 36 months from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase.

NOTE: The following will void the guarantee: Incorrect or improper handling of the device, failure to comply with the safety precautions that apply to the device, use of force, alterations or repairs carried out by a party other than the service address that we have authorised.

Furthermore, components that are subject to normal wear and tear or use are excluded from the guarantee.

This warranty shall not in any way limit the distributor's statutory or legal warranty obligations. In order for us to be able to allow you to return your goods free of charge during the warranty period and to help us to process your claim quickly and accurately, it is crucial that you call or email us to request an **RMA** number (**R**eturn **M**aterial **A**uthorisation) before you send a device back to us. This number helps our service department to identify your device immediately and will optimise the processing of your claim. You will then receive a new or repaired device. Please use the original packaging in order to avoid transport damage and enclose a copy of your invoice.

A detailed description of the claim reduces the processing time.

To do this, call us on our free service line.

Docdata Fulfilment GmbH

Hotline: **00800-36463600**

E-Mail: **service@carrera-products.com**

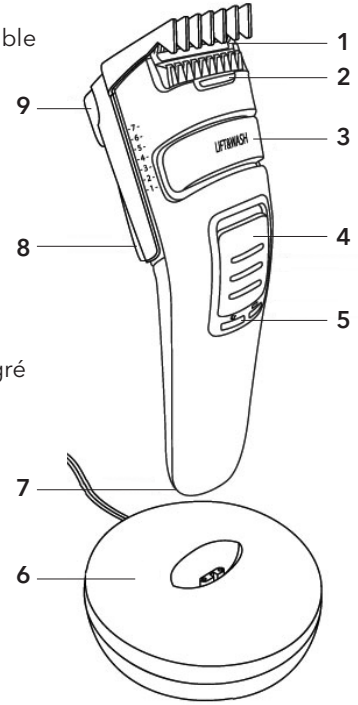
(FR) SOMMAIRE

01.	Vue d'ensemble /Volume de livraison	42
02.	Concernant ce mode d'emploi	43
03.	Consignes de sécurité	43
04.	Recharger l'appareil	48
05.	Utilisation	49
06.	Nettoyage et entretien	52
07.	Stockage	54
08.	Résolution des problèmes	54
09.	Déclaration de Conformité	55
10.	Caractéristiques techniques	55
11.	Elimination	56
12.	Garantie et Service Après-vente	58

1. VUE D'ENSEMBLE /VOLUME DE LIVRAISON

REMARQUE : Vérifiez que vous disposez de toutes les pièces accessoires et qu'elles sont intactes.

1 Bloc lame en acier inoxydable
2 Commutateur pour la fonction effilage
3 Bouton Lift&Wash
4 Interrupteur Marche/Arrêt
5 Témoin d'alimentation
6 Socle chargeur
7 Raccordement secteur
8 Touche de réglage sabot
9 Sabot Vario amovible intégré
Sabot **A** 02–20 mm
Sabot **B** 23–41 mm



AUTRES ACCESSOIRES (SANS ILLUSTRATION) :

Adaptateur secteur, brossette de nettoyage, mode d'emploi

2. CONCERNANT CE MODE D'EMPLOI

/// Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et respectez en priorité les consignes de sécurité !
/// L'appareil ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi.
/// Conservez ce mode d'emploi.
/// Si vous transmettez l'appareil, joignez ce mode d'emploi.

Avertissements dans ce mode d'emploi

Si nécessaire, les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

DANGER ! Risque élevé : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures physiques et même mortelles.

AVERTISSEMENT ! Risque modéré : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures ou d'importants dommages matériels.

PRUDENCE : Risque faible: Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels mineurs.

REMARQUE : Remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Utilisation conforme à l'usage prévu

La tondeuse est uniquement destinée à couper des cheveux humains. N'utilisez l'appareil que sur des cheveux secs.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

L'appareil ne doit être utilisé qu'en intérieur.

Contre-indications d'utilisation
Ne coupez avec cet appareil ni cheveux synthétiques ni poils d'animaux.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

/// Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou souffrant d'un manque d'expérience et/ou de savoir. Ceci est également valable, s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits quant à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers en résultant.

/// Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.

/// Il est interdit aux enfants de procéder au nettoyage et à la maintenance à moins qu'ils soient sous surveillance.

/// Conservez l'appareil et les accessoires hors de portée des enfants.

/// Maintenez l'appareil au sec.

DANGER pour les enfants
Les emballages ne sont pas des jouets.
Il est conseillé de tenir les sachets en plastique hors de portée des enfants. Risque de suffocation.

DANGER d'électrocution lié à l'humidité

/// N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.

/// Lorsque vous posez l'appareil branché, veillez toujours à ce qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau.

/// Protégez l'appareil de l'humidité et des éclaboussures.

/// N'utilisez pas l'appareil les mains mouillées.

/// L'appareil, le cordon d'alimentation et l'adaptateur secteur ne doivent pas être immergés dans l'eau ou dans un autre liquide, ni rincés sous le robinet.

/// Si …

… l'appareil venait à tomber dans l'eau, débranchez-le immédiatement et ne le sortez de l'eau qu'une fois débranché. Dans ce cas, ne l'utilisez plus, faites-le vérifier par une entreprise spécialisée.

… un liquide venait à pénétrer dans l'appareil, faites-le vérifier avant toute nouvelle utilisation.

/// Si cet appareil est utilisé dans une salle de bains, il est nécessaire de le débrancher après usage, la proximité de l'eau présentant un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

/// Comme protection supplémentaire, il est conseillé de pourvoir l'installation d'un dispositif différentiel résiduel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit. Demandez conseil à votre électricien. Autorisez uniquement à des électriciens spécialisés d'effectuer le montage.

DANGER d'électrocution

Ne mettez pas l'appareil en marche, si l'appareil, le bloc secteur ou le câble présentent des dommages visibles ou que l'appareil a déjà subi une chute.

/// Insérez le bloc secteur à la prise une fois le câble raccordé à l'appareil.

/// Ne branchez le bloc secteur qu'aux prises accessibles installées correctement et dont la tension correspond aux indications sur la plaque signalétique. La prise de courant doit rester facilement accessible après le raccordement.

/// Veillez à ce que le câble ne soit pas endommagé par les bords tranchants ou les zones chaudes de l'appareil.

/// Veillez à ce que le câble ne soit pas coincé ou écrasé.

/// Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur le bloc secteur, jamais sur le câble.

/// Débranchez le bloc secteur de la prise de courant, …

… après chaque utilisation,

… après chaque opération de rechargement,

… lorsqu'une panne survient,

… avant de nettoyer l'appareil et

… en cas d'orage.

/// Pour éviter les dommages, n'entreprenez aucune modification sur l'appareil ou sur les pièces accessoires. Ne pas échanger le câble tout seul. Ne faire faire les réparations que par une entreprise spécialisée.

DANGER lié à la présence du bloc d'accus

Protégez le bloc d'accus d'éventuels dommages mécaniques. **Risque d'incendie!**

/// Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil ou à la chaleur. La température environnante ne doit pas être inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C.

/// Les contacts de charge de l'appareil ne doivent pas être reliés entre eux avec des objets métalliques. Le bloc d'accus pourrait chauffer et exploser.

/// Ne recharger le bloc d'accus qu'à l'aide de l'adaptateur secteur d'origine.

/// Si de la solution d'électrolyte venait à s'échapper du bloc d'accus, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et contactez un médecin. La solution d'électrolyte peut provoquer des irritations.

AVERTISSEMENT risque de coupures

/// Les pointes de la tête de coupe sont coupantes. Manipulez-la avec précaution.

/// Ne pas utiliser l'appareil si la tête de coupe ou le sabot montrent des signes d'endommagement.

/// Éteindre l'appareil avant de mettre en place le sabot ou avant de le changer, ainsi qu'avant tout nettoyage.

AVERTISSEMENT contre les blessures

/// Placez le câble de sorte à ce que personne ne trébuche ou ne marche dessus !

/// N'utilisez pas l'appareil en cas de plaies ouvertes, de coupures, de coup de soleil ou de cloques.

AVERTISSEMENT contre les dommages matériels

/// Utilisez uniquement les accessoires originaux.

/// Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces brûlantes (par ex. les plaques de cuisson) ou à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues.

/// Ne recouvrez pas le bloc secteur, afin d'éviter toute surchauffe.

/// La tête de coupe est une pièce de précision. Protégez-la d'éventuels dommages.
/// N'utilisez aucun détergent acide ou corrosif.

4. RECHARGER L'APPAREIL

REMARQUES :

/// **Avant la première utilisation** (sans fil), ainsi que pour les 2–3 cycles de charge suivants, charger l'appareil pendant une durée de 16 heures minimum.
/// **Dans le cadre d'un usage régulier,** le temps de charge normal pour une charge entière est d'env. 10 heures.
/// /// Pour prolonger la durée de vie du bloc d'accus, celui-ci doit toujours être entièrement déchargé avant d'être rechargé.
/// Notez que la capacité de l'accumulateur diminue pour des raisons techniques s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Les périodes de stockage prolongées et les interruptions de charge et de décharge qui y sont liées doivent donc être évitées.

1. Ouvrir le socle chargeur et enfoncer la prise de l'appareil dans l'emplacement prévu à cet effet. Vous pouvez à présent enrouler la longueur de câble voulue (voir illustration).
2. Veiller à ce que le câble soit correctement placé dans l'ouverture prévue et fermer le socle chargeur.

AVERTISSEMENT ! Un câble mal positionné peut être pincé et endommagé lors de la fermeture du socle chargeur. Un câble endommagé doit être immédiatement remplacé.

3. Poser la tondeuse sur le socle chargeur et brancher l'adaptateur secteur à une prise facile d'accès. Une LED verte s'allume, elle reste allumée tant que l'appareil est branché sur le secteur.
4. Après avoir débranché l'adaptateur secteur, la LED s'éteint. Lorsque le bloc d' accus est entièrement chargé, la durée de fonctionnement de l'appareil est d'environ 45 min.

5. UTILISATION

Vous pouvez à tout moment utiliser la tondeuse en la branchant sur le secteur, indépendamment de l'état de charge du bloc d'accus.

1. Pour une utilisation sur le secteur, vérifier que l'appareil est éteint.
2. Relier l'adaptateur secteur à la tondeuse.
3. Brancher l'adaptateur secteur à une prise facilement accessible.
4. Allumer la tondeuse à l'aide de l'interrupteur Marche / Arrêt (**4**).

Changement / réglage du sabot Vario

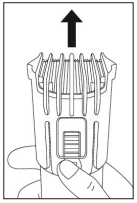
AVERTISSEMENT ! Éteindre l'appareil avant de changer ou de régler le sabot Vario.

/// Pour mettre un des deux sabots Vario, faire délicatement glisser les rails latéraux du sabot Vario dans les rainures latérales de l'appareil en poussant jusqu'à son enclenchement.
/// Régler la hauteur de coupe : Choisir la position du sabot Vario à l'aide de la touche de réglage (**8**) située sur la face inférieure de l'appareil. Cette opération se fait lorsque l'appareil est éteint.

Petit sabot Vario (A)							
Niveau	1	2	3	4	5	6	7
Longueur en mm	2	5	8	11	14	17	20

Grand sabot Vario (B)							
Niveau	1	2	3	4	5	6	7
Longueur en mm	23	26	29	32	35	38	41

/// Pour enlever le sabot Vario, appuyer sur la touche de réglage du sabot (8), faire glisser le sabot jusqu'en haut et l'enlever (voir illustration).



REMARQUE : À la page 79, vous trouverez un tableau des longueurs de coupe à détacher et éventuellement à plastifier. Placez le tableau à portée de main, à proximité de la tondeuse.

/// Coupe des cheveux

REMARQUES :

/// Les cheveux à couper doivent être secs.

/// La hauteur de coupe peut varier suivant l'angle de coupe.

/// Commencer en utilisant le sabot Vario avec la plus grande hauteur de coupe et diminuer la hauteur au fur et à mesure de la coupe.

/// Peignez bien vos cheveux.

/// Afin d'éviter que des cheveux ne tombent dans votre cou et sur votre nuque, protégez-les avec une serviette de toilette ou une cape.

/// Commencez la coupe par la nuque ou par les côtés et coupez en direction du milieu de la tête. Coupez ensuite le devant de la chevelure en direction du milieu de la tête.

/// Tenez l'appareil de façon à ce que le côté plat du sabot repose sur la tête. Passez l'appareil de façon régulière sur toute la chevelure.

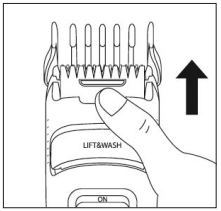
/// Coupez, si possible, dans le sens inverse de la pousse du cheveu.

/// Pour bien couper tous les cheveux, passer plusieurs fois l'appareil sur chaque zone.

/// Peignez vous bien les cheveux plusieurs fois.

Effilage des cheveux

/// Pour désépaissir les cheveux, activer la fonction effilage en poussant le commutateur à glissière (**2**) vers l'avant. Le sabot d'effilage ne recouvre que partiellement le bloc lame (**1**) (voir illustration).



Couper la barbe et les contours

/// Pour couper les cheveux très courts ou pour couper la barbe et les contours, utiliser l'appareil sans sabot Vario.

/// Poussez le bouton de la fonction effilage dans la position voulue.

REMARQUE : Veuillez noter que les hauteurs de coupe ne seront effectives que si l'appareil est tenu perpendiculairement à la surface de la peau.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

DANGER !
Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

/// L'appareil, le cordon d'alimentation et l'adaptateur secteur ne doivent pas être immergés dans l'eau ou dans un autre liquide ni être rincés sous le robinet.

AVERTISSEMENT !

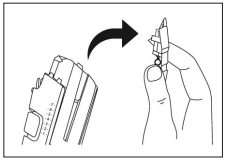
/// Éteindre l'appareil avant chaque nettoyage.

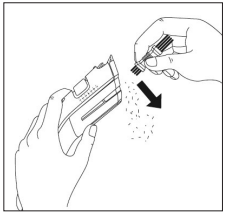
/// Ne pas utiliser de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.

REMARQUE:

/// L'appareil ne nécessite aucun graissage.

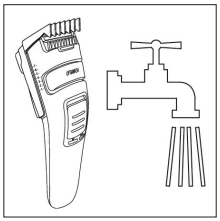
Nettoyage à sec

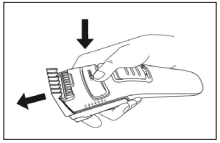


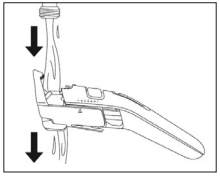


1. Retirer le sabot Vario de l'appareil.
2. Avec les pouces, appuyer sur le milieu de la tête de coupe, jusqu'à ce que celle-ci s'ouvre et que l'on puisse la soulever. Ne pas faire tomber la tête de coupe.
3. Nettoyer la tête de coupe et l'intérieur de l'appareil avec la brossette fournie.
4. Remettre le rail de la tête de coupe dans la fente et appuyer jusqu'à ce que la tête de coupe s'enclenche.

Nettoyage à l'eau







La tête de coupe peut être nettoyée très facilement sous l'eau tiède. La température de l'eau ne doit pas excéder 70 °.

AVERTISSEMENT ! La tondeuse n'est pas entièrement étanche.

1. Avant le nettoyage, vérifier que l'appareil est éteint et qu'il est débranché.
2. Appuyer sur le bouton Lift&Wash (3), toute la tête de coupe se détache.
3. Tenir l'appareil sous l'eau, de façon à ce que l'eau puisse couler par l'ouverture.
4. Laissez sécher l'appareil ouvert, sans le poser sur le socle.
5. Repousser ensuite toute l'unité de coupe, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
6. Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon humide.

DANGER!
Ne jamais immerger la tondeuse entière.

Remplacement de la tête de coupe

/// Avant le remplacement, vérifier que l'appareil est éteint et qu'il est débranché.

/// Enlever le sabot Vario de l'appareil.

/// Avec les pouces, appuyer sur le milieu de la tête de coupe, jusqu'à ce que celle-ci s'ouvre et que l'on puisse la soulever.

/// Mettre le rail de la nouvelle tête de coupe dans la fente et appuyer jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

7. STOCKAGE

DANGER ! Séparer l'adaptateur secteur de l'appareil. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil (risque d'endommagement!)

/// Ranger l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière.

8. RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

DANGER !
Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vous-même. Débranchez toujours l'appareil en cas de dysfonctionnement.

Problème :	Vérifiez les éléments suivants :
L'appareil ne fonctionne pas	/// L'appareil était-il branché lors de la charge ? /// La batterie est-elle chargée ?
L'appareil fonctionne mal	/// La tête de coupe est-elle propre ?

Veuillez vous adresser à notre centre de SAV lors de tout dysfonctionnement non indiqué ci-dessus. Ne faire faire les réparations que par une entreprise spécialisée.

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

CE Le sigle CE a été apposé conformément aux directives européennes.

La déclaration de conformité est consignée auprès de l'entreprise assumant la commercialisation de l'appareil :
Aquarius Deutschland GmbH
Adalperostrasse 29 /// 85737 Ismaning b. München /// ALLEMAGNE

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence	**9133040**
Adaptateur secteur :	No.20100010
Tension d'entrée	100–240 V ~, 50/60 Hz, max. 5,5 W
Tension de sortie	4 V ⎓, 600 mA
Classe de protection	⧈ II
Indice de protection	IPX4 (Protection contre les projections d'eau)
Environnement	Autorisé uniquement pour un usage à l'intérieur
Tondeuse :	
Tension d'entrée	4 V ⎓, 4 W
Bloc d'accus	2x 1,2 V NiMH / HR03 (AAA) 750 mAh
Classe de protection	⏚ III
Indice de protection	IPX5 (Protection contre les projections et les jets d'eau)
Température ambiante	0 °C à +40 °C

Dans le cadre des améliorations de produits, nous nous réservons le droit de modifications techniques et optiques sur l'appareil et sur les accessoires.

11. ELIMINATION

Le symbole ci-contre signifie que dans l'Union européenne, le produit doit être éliminé par ramassage de déchets séparé. Ceci est valable pour le produit et pour toutes les pièces accessoires signalisées par ce symbole. Les produits signalisés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères classiques, mais ils doivent être déposés à une déchetterie recyclant les appareils électriques et électroniques.

Emballage

Pour éliminer l'emballage, respectez les législations en matière d'environnement de votre pays.

La batterie en nickel-hybride métallique utilisée avec cet appareil ne doit pas être éliminée avec les ordures ménagères. La batterie doit être éliminée correctement. Recourez à cet effet aux commerces de distribution de batteries et aux décharges communales.

Démonter les accus

Cet appareil est équipé de deux accus Nickel-hydrure métallique que vous devez démonter avant de le jeter.

DANGER !

Le démontage des accus requiert un minimum d'habileté manuelle, sans quoi vous risquez de vous blesser! Si vous n'avez aucune expérience dans le maniement des outils, confiez le démontage du bloc d'accus à une personne qui puisse le faire correctement.

/// Veillez à ne pas endommager les accus au cours du démontage. Risque d'incendie!

/// Les accus démontés ne doivent pas être désassemblés.

/// Ne court-circuitez jamais les accus. Les bornes des accus démontés ne doivent pas être reliées entre elles avec des objets métalliques. Les accus pourraient chauffer et exploser.

AVERTISSEMENT ! Ne démontez les accus que pour la mise au rebut de l'appareil. Le démontage des accus rend l'appareil hors d'usage. Ne réutilisez pas un appareil qui a été démonté.

---

1. Débranchez l'appareil.
2. Allumez l'appareil et laissez-le tourner jusqu'à ce que les accus soient vides.

REMARQUE : Lorsque l'appareil est déchargé, les accus ne le sont pas complètement. Allumer l'appareil et le laisser tourner plusieurs fois de suite permet de vider complètement les accus.

---

3. Enlever le bouton Lift&Wash à l'aide d'un tournevis
4. Oter le couvercle de la face supérieure à l'aide d'un tournevis
5. Vous voyez à présent quatre petites vis. Dévissez-les et enlevez la partie intérieure à l'aide d'un tournevis.
6. Coupez les fils aux bornes des accus et les sortir.
7. Il ne faut en aucun cas raccorder à nouveau l'appareil à une source de courant pendant que celui-ci est ouvert.

12. GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Pour nos appareils techniques, dans le cadre de nos conditions de garantie, nous portons la garantie pour un état et un fonctionnement irréprochables. **La durée de la garantie est de 36 mois et commence le jour de l'achat.** Veuillez conserver le ticket de caisse/la facture en tant que justificatif d'achat.

INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE: Veuillez noter que la garantie prend fin en cas d'utilisation abusive ou incorrecte, de non-respect des consignes de sécurité en vigueur pour l'appareil, de recours à la force ou d'interventions réalisées par un service/un technicien que nous n'aurions pas autorisé. **Les pièces usées/élimées par l'utilisation sont elles aussi exclues de la garantie.**

L'obligation légale de garantie du cédant n'est pas restreinte par cette garantie. Pour l'envoi gratuit d'appareils défectueux pendant la durée de garantie ainsi que pour un traitement rapide et sans erreurs, il est impérativement nécessaire que vous demandiez un numéro **RMA** (**R**eturn **M**aterial **A**uthorisation) (autorisation de retour de matériel) avant l'envoi de l'appareil, que ce soit par téléphone ou e-mail. Ce numéro aide le service à pouvoir immédiatement attribuer votre appareil et le traiter de façon optimale. Vous recevez alors ou bien un nouvel appareil ou l'appareil réparé. Utilisez l'emballage d'origine afin d'éviter des dommages de transport et veuillez ajouter une copie de la facture.

Une description précise de l'objet de votre réclamation réduit les délais de traitement.

En cas de questions supplémentaires, veuillez contacter notre hotline de service gratuite.

Docdata Fulfilment GmbH

Hotline: **00800-36463600**

E-Mail: **service@carrera-products.com**

(NL) INHOUD

01. Overzicht / Leveromvang	60
02. Over deze handleiding	61
03. Veiligheidsaanwijzingen	61
04. Opladen	66
05. Bediening	67
06. Reiniging en onderhoud	70
07. Bewaring	72
08. Problemen oplossen	72
09. Conformiteit	73
10. Technische gegevens	73
11. Afvalverwerking	74
12. Garantie en service	76

1. OVERZICHT / LEVEROMVANG

OPMERKING: Controleer of alle toebehoordelen voorhanden en onbeschadigd zijn.

1 Roestvrijstalen mes set
2 Schakelaar voor uitdunnen
3 Lift & Wash-Schakelaar
4 Aan/Uit-Schakelaar
5 Power-lampje
6 Oplaadstation
7 Netaansluiting
8 Instellingsknop voor de opzetkam
9 Geïntegreerde variabele opzetkammen
Opzetkam **A** 02–20 mm
Opzetkam **B** 23–41 mm

ANDERE TOEBEHOORDELEN (ZONDER AFBEELDING):
Voedingsadapter, reinigingsborstel, gebruiksaanwijzing

2. OVER DEZE HANDLEIDING

/// Voor de eerste ingebruikname, deze bedieningshandleiding aandachtig lezen en vooral de veiligheidsaanwijzingen volgen!
/// Het apparaat enkel bedienen als in deze handleiding beschreven.
/// Deze handleiding bewaren.
/// Wanneer u het apparaat aan iemand anders geeft, deze bedieningshandleiding bijvoegen.

Waarschuwingen in deze handleiding

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze bedieningshandleiding gebruikt:

GEVAAR! Hoog risico: Niet-naleving van de waarschuwing kan schade voor lijf en leven veroorzaken.

WAARSCHUWING! Middelhoog risico: Niet-naleving van de waarschuwing kan tot verwondingen of zware materiële schade leiden.

VOORZICHTIG: Gering risico: Niet-naleving van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

OPMERKING: Feiten en bijzonderheden die in de omgang met het apparaat nageleefd dienen te worden.

3. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Doelmatig gebruik

De haarsnijder is uitsluitend voorzien om menselijke haren te knippen. Het toestel uitsluitend voor droge haren gebruiken. Het apparaat is voor de privé huishouding ontworpen en mag niet voor industriële doeleinden gebruikt worden.
Het apparaat mag alleen binnenshuis gebruikt worden.

Voorzienbaar misbruik
Met het apparaat geen kunsthaar en geen dierenhaar knippen.

Aanwijzingen voor een veilig bedrijf

/// Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of dat ze geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat, en ze de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben.
/// Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
/// Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen gedaan worden, behalve wanneer ze onder toezicht staan.
/// Apparaat en toebehoordelen buiten de reikwijdte van kinderen bewaren.
/// Houd het apparaat droog.

GEVAAR voor kinderen
Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen. Kinderen mogen niet met de kunststof zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

GEVAAR door elektrische schok door vochtigheid

/// Dit toestel niet gebruiken in de buurt van badkuipen, douches, wasbekkens of andere reservoirs met water.
/// Het toestel nooit ergens neerleggen waar het in aangesloten staat in het water kan vallen.
/// Het toestel tegen vocht, druip- of spatwater beschermen.
/// Het toestel niet met natte handen bedienen.
/// Toestel, kabel en voeding moeten niet in water of in andere vloeistoffen gedompeld worden en mogen niet onder stromend water afgespoeld worden.
/// Mocht …
… het toestel toch eens in het water vallen, dan moet u de stekker onmiddellijk uittrekken en pas daarna het toestel uit het water nemen. In dit geval mag u het toestel niet langer gebruiken, en door een gespecialiseerde firma laten nazien.
… vloeistof in het toestel komen, het toestel voor een nieuw gebruik laten nazien.
/// Wanneer het toestel in een badkamer gebruikt wordt, de stekker na gebruik uittrekken omdat de nabijheid van water een gevaar vormt, ook wanneer het toestel uitgeschakeld is.
/// Als bijkomende bescherming wordt de installatie van een lekstroombescherming (FI/RCD) met een nominale activeringstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkringloop aanbevolen. Vraag raad aan uw elektrische installateur. Laat de inbouw uitsluitend door een elektrische vakman uitvoeren.

GEVAAR door elektrische schok

Het apparaat niet in bedrijf nemen wanneer het apparaat, het laadstation, de stekkervoeding of de kabel zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat eerder gevallen is.

/// De stekkervoeding pas in een contactdoos steken wanneer de kabel met het laadstation verbonden is.

/// De stekkervoeding alleen op een correct geïnstalleerde, goed toegankelijke contactdoos aansluiten wiens spanning met de gegevens op het typeplaatje overeenstemt. De contactdoos moet ook na de aansluiting goed toegankelijk zijn.

/// Verzekeren dat de kabel niet door scherpe kanten of hete plaatsen beschadigd kan worden.

/// Verzekeren dat de kabel niet geklemd wordt.

/// Om de stekkervoeding uit de contactdoos te trekken, altijd aan de stekkervoeding, nooit aan de kabel trekken.

/// De stekkervoeding uit de contactdoos trekken, …

… na elk gebruik,

… na elke lading,

… wanneer een storing optreedt,

… vooraleer het apparaat en het laadstation te reinigen en

… bij onweer.

/// Om gevaren te vermijden, mogen geen veranderingen aan het apparaat of accessoires worden uitgevoerd. Ook de kabel mag niet zelf vervangen worden. Laat alle reparaties alleen uitvoeren door een specialist.

GEVAAR door oplaadbare batterijen

Bescherm de oplaadbare batterijen tegen mechanische beschadiging. **Brandgevaar!**

/// Stel het toestel niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De omgevingstemperatuur moet niet onder 0 °C, of hoger dan 40 °C zijn.

/// De oplaad-contactpunten van het toestel mogen niet door metalen voorwerpen worden verbonden. De oplaadbare batterijen kunnen oververhit raken en exploderen.

/// Laad het apparaat uitsluitend op met de originele voedingsadapter.

/// Wanneer de oplaadbare batterijen elektroliet-oplossing lekken, vermijd dan contact met de ogen, slijmvliezen en de huid. Het getroffen gebied onmiddellijk met veel water spoelen en ga naar een arts. De elektroliet oplossing kan irritatie veroorzaken.

WAARSCHUWING voor snijdwonden

/// De toppen van het haarsnijdopzetstuk zijn scherp. Wees voorzichtig.

/// Het toestel niet gebruiken wanneer het haarsnijdopzetstuk of het kamopzetstuk beschadigingen vertoont.

/// Het toestel uitschakelen vooraleer de kamopzetstukken op te stekken of te vervangen, en voor elke reiniging.

WAARSCHUWING voor verwondingen

/// De kabel zodanig leggen niemand erover struikelt of erop gaat staan!

/// Het apparaat niet gebruiken bij open wonden, snijdwonden, zonnebrand of blaren.

WAARSCHUWING voor materiële schade

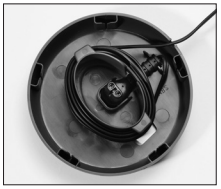
/// Uitsluitend originele accessoires gebruiken
/// Het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijvoorbeeld kookplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur leggen.
/// De stekkervoeding niet afdekken om een oververhitting te vermijden.
/// De snij-unit is een precisie-onderdeel. Bescherm het tegen beschadiginge.
/// Geen scherpe of krassende reinigingsmiddelen gebruiken.

4. OPLADEN

OPMERKINGEN:

/// **Voor het eerste gebruik** (zonder kabel) alsook voor de volgende 2–3 oplaadbeurten, laad het toestel ten minste 16 uur op.
/// **Bij regelmatig gebruik,** is de oplaadtijd van volledige lading ongeveer 10 uur.
/// Om een lange levensduur van de batterijen te garanderen, moeten ze altijd volledig worden ontladen alvorens ze opnieuw te laden.
/// Let erop, dat de capaciteit van de accu's gedurende langere opslagtijden, technisch afhankelijk, afneemt. Daarom moeten langere opslagtijden en de daarmee verbonden onderbreking van de laad- en ontlaadcyclussen voorkomen worden.

1. Open de oplader en zet de connector in het daarvoor bestemde vakje. U kunt nu de kabel naar de desgewenste lengte afwikkelen (zie afb.)
2. Zorg ervoor dat de kabel goed in het kabeluitgangsgat ligt en sluit de oplader.



WAARSCHUWING! Een verkeerd geplaatste kabel kan bij het sluiten van de oplader bekneld en beschadigd raken. en beschadigde kabel moet onmiddellijk worden vervangen.

3. Steek de tondeuse in de oplader en steek de adapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact. Het LED-lamje begint groen op te lichten. Deze brandt zolang het apparaat is aangesloten op het netwerk.
4. Na het loskoppelen van de oplader, gaat het LED-lampje uit. De operationele tijd met volledig opgeladen batterijen is ongeveer 45 minuten.

5. BEDIENING

U kunt te allen tijde onafhankelijk van de laadtoestand van de accu gebruik maken de tondeuse door deze aan te sluiten op het lichtnet.

1. Voor het aanlsuiten op het lichtnet, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat is uitgeschakeld.
2. Sluit de voedingsadapter aan op de tondeuse.
3. Steek de voedingsadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
4. Schakel het apparaat in met de aan/uitschakelaar (**4**).

Wisselen / aanpassen van de Vario-opzetkammen

WAARSCHUWING! Schakel het apparaat uit voordat u de Vario-opzetkam er opzet of omwisselt.

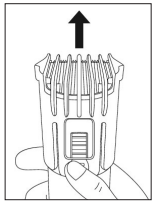
/// Voor het opzetten van een van de twee Vario-opzetkammen druk u voorzichtig de geleiderails van de Vario-opzetkam in de zijgeleiders van het apparaat totdat deze vastklikt.

/// Snijlengte instellen: Om de gewenste positie van de Vario-opzetkam te krijgen, kun u deze instellen met de opzetkam-instel toets **(8)** op de achterkant van het apparaat.
Ook hiervoor moet het apparaat uitgeschakeld zijn.

Kleine Vario-opzetkam (A)							
Fase	1	2	3	4	5	6	7
Lengte in mm	2	5	8	11	14	17	20

Grote Vario-opzetkam (B)							
Fase	1	2	3	4	5	6	7
Lengte in mm	23	26	29	32	35	38	41

/// Om de Vario-opzetkam te verwijderen, drukt u op de opzetkam-instel toet (**8**), en schuif de Vario-opzetkam geheel naar boven en trek het eruit (zie afb.).



TIP: Op pagina 79 vindt u een tabel met de snitlengte, die U kan uitknippen en eventueel op een blad papier kleven. Plaats deze tabel binnen handbereik in de nabijheid van de tondeuse.

/// Haren snijden

OPMERKINGEN:

/// Het te knappen haar moet droog zijn.

/// De snijdlengte kan afwijken, afhankelijk van de snijdhoek.

/// Begin met de Vario-opzetkam met een grotere gemiddelde lengte en gebruik gedurende het snijden geleidelijk kleinere snijlengtes.

/// Het haar goed kammen.

/// Een doek of een cape rond hals en nek leggen om te vermijden dat haarresten in de kraag vallen.

/// Beginnen het haar te snijden in de nek of aan de zijkanten, en in richting midden van het hoofd snijden. Daarna het voorste haardeel in richting midden van het hoofd snijden.

/// Het toestel zodanig houden dat de vlakke kant van het kamopzetstuk tegen het hoofd ligt. Het toestel gelijkmatig door het haar bewegen.

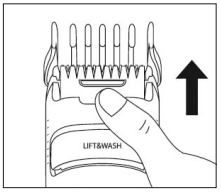
/// Wanneer mogelijk, tegen de groeirichting van het haar in snijden.

/// Om alle haren te snijden, moet u meerdere keren met het toestel door een haardeel gaan.

/// De haren altijd goed kammen.

Haren uitdunnen

/// Als u het haar wilt uitdunnen, activeert u de uitdunfunctie d.m.v. de schuiftregelaar (**2**) naar voren te bewegen. De uitdunkam bedekt nu gedeeltelijk de snijkop (**1**) (zie afb.).



Contouren en baard trimmen

/// Om heel kort haar, baard of contouren te snijden gebruikt u het apparaat zonder Vario-opzetkam.

/// De schakelaar voor de uitdunfunctie in de gewenste positie schuiven.

OPMERKING: Niet vergeten dat deze snijdlengten alleen tot stand komen wanneer het toestel met de rechter hoek tegen het huidoppervlak gehouden wordt.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

GEVAAR! De stekkervoeding uit de contactdoos trekken vooraleer het toestel te reinigen.

/// Het toestel, de kabel en de stekkervoeding mogen niet in water of andere vloeistoffen gedompeld worden, en mogen niet onder stromend water afgespoeld worden.

WAARSCHUWING!

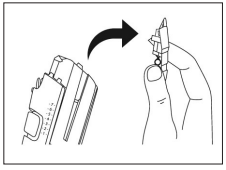
/// Het toestel voor elke reiniging uitschakelen.

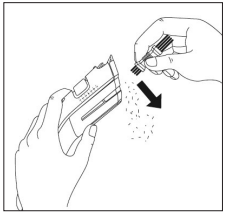
/// Geen scherpe of krassende reinigingsmiddelen gebruiken.

OPMERKING:

/// Het apparaat mag niet worden gesmeerd of geolied.

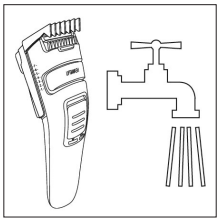
Droog reinigen

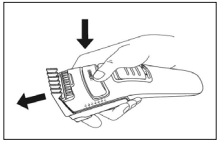


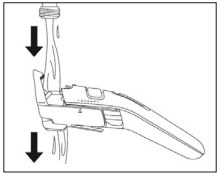


1. Schuif de Vario- opzetkam uit het toestel.
2. Druk met uw duim op het midden van het element tot het opent en til hem uit het apparaat. Laat de snij-eenheid niet vallen.
3. Reinig het messenblok en de binnenkant van het apparaat met het bijgeleverde borsteltje.
4. Schuif de snij-eenheid in de sleuf en druk de snij-eenheid terug op het apparaat totdat deze hoorbaar klik.

Nat reinigen







De snij-eenheid is zeer eenvoudig te reinigen onder stromend lauw water. De temperatuur van het water mag daarbij niet hoger zijn dan 70 °C.

WAARSCHUWING! Echter, is de tondeuse niet volledig waterdicht.

1. Controleer vóór het schoonmaken, of het apparaat is uitgeschakeld en niet meer is aangesloten op het elektriciteitsnet.
2. Druk op de Lift & Wash-schakelaar (3), de gehele snij-eenheid verplaatst.
3. Houd het apparaat zo onder stromend water zodat het door de opening kan stromen.
4. Laat de tondeuse geopend en liggend drogen, niet op de oplader.
5. Schuif vervolgens de gehele snij-eenheid terug totdat deze hoorbaar klikt.
6. Reinig de behuizing met een vochtige doek.

GEVAAR!
Dompel nooit de gehele tondeuse onder water.

Verwisselen van de snij-eenheid

/// Conbtroleer vóór het verwisselen of het apparaat is uitgeschakeld en niet is aangesloten op het elektriciteitsnet.

/// Geleidt de Vario opzetkam van het apparaat.

/// Druk met uw duim op het midden van de senij-eenheid tot het opent, en u het naar boven uit het apparaat kunt halen.

/// Schuif de nieuwe snij-eenheid in de sleuf en duw deze terug op het apparaat totdat deze hoorbaar klikt.

7. BEWARING

GEVAAR! De stekker uit het toestel trekken.
De kabel niet rond het toestel wikkelen (gevaar voor kabelbreuk!)

/// Het toestel op een droge, stofvrije plaats bewaren.

8. PROBLEMEN OPLOSSEN

GEVAAR!
In geen geval proberen het toestel zelfstandig te repareren. De stekker altijd uit de contactdoos trekken wanneer een storing optreedt.

Probleem:	**Het volgende controleren:**
Functioneerd niet	/// Stroomvoorziening gewaarborgd bij het opladen? /// Batterijen leeg?
Snij-eenheid loopt moeilijk	/// Heeft u de snij-eenheid schoongemaakt?

Bij storingen die hier niet vermeld zijn, dient u contact op te nemen met ons servicecenter. Laat alle reparaties alleen uitvoeren door een specialist.

9. CONFORMITEIT

CE In overeenstemming met de Europese richtlijnen werd de CE-markering aangebracht.

De conformiteitsverklaring ligt ter inzage bij de distributeur:
Aquarius Deutschland GmbH
Adalperostrasse 29 /// 85737 Ismaning b. München /// DUITSLAND

10. TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	**9133040**
Stekkernetdeel:	No. 20100010
Ingangsspanning	100–240 V ~, 50/60 Hz, max. 5,5 W
Uitgangsspanning	4 V ⎓, 600 mA
Beschermingsklasse	⧈ II
Beschermingstype	IPX4 (Bescherming tegen sproeiwater)
Omgevingsvoorwaarden	alleen voor binnenruimtes toegelaten
Haarsnijder:	
Ingangsspanning	4 V ⎓, 4 W
Oplaadbare batterijen	2x 1,2 V NiMH / HR03 (AAA) 750 mAh
Beschermklasse	⋔ III
Beschermingstype	IPX5 (Bescherming tegen sproei- en straalwater)
Toel. omgevingstemperatuur	0 °C– tot 40 °C

Met het oog op productverbeteringen behouden wij ons technische en optische veranderingen aan apparaat en accessoires voor.

11. AFVALVERWERKING

Het symbool hiernaast betekent dat het product in de Europese Unie naar een gescheiden afvalverwerking gebracht moet worden. Dit geldt voor het product en alle met dit symbool gekenmerkte accessoires. Gekenmerkte producten mogen niet via het normale huisvuil verwijderd worden, maar moeten op een erkende plaats voor de recyclage van elektrische en elektronische apparaten afgegeven worden.

Verpakking

Wilt u de verpakking verwijderen, volg dan de milieuvoorschriften in uw land.

NiMH

De met dit apparaat gebruikte nikkel-metaalhydride batterijen horen niet thuis in het huisvuil. De batterij moet vakkundig verwijderd worden. Neem hiervoor contact op met winkels waar batterijen verkocht worden, en met de gemeentelijke verzamelplaatsen.

Batterijen uitbouwen

Dit toestel wordt met twee herlaadbare nickel-metaalhydride-batterijen bediend die u moet uitbouwen vooraleer het toestel te laten verwijderen.

GEVAAR!

Voor de demontage van de batterijen hebt een beetje handwerkkennis nodig, anders bestaat verwondingsgevaar! Heeft u geen ervaring in de omgang met gereedschap, moet u de batterij door een persoon laten demonteren die dit vakkundig kan doen.

/// Bij de demontage verzekeren dat de batterijen niet beschadigd worden. Brandgevaar!

/// De gedemonteerde batterijen mogen niet uit elkaar genomen worden.

/// De batterijen nooit kortsluiten. De contacten aan de gedemonteerde batterijen mogen niet door metalen voorwerpen verbonden worden. De batterijen kunnen oververhit geraken en ontploffen.

WAARSCHUWING! De batterijen alleen demonteren om het toestel met het afval te verwijderen .Door de demontage van de batterijen wordt het toestel vernietigd. Een uit elkaar genomen toestel mag nooit opnieuw in bedrijf genomen worden.

1. Het toestel van het net ontkoppelen.
2. Het toestel inschakelen en zolang laten lopen tot de batterijen leeg zijn.

OPMERKING: Na het ontladen bevindt zich nog restcapaciteit in de batterijen. Door de motor herhaaldelijk in te schakelen en te laten lopen worden de batterijen volledig ontladen.

3. Verwijder de Lift & Wash knop met een schroevendraaier.
4. Verwijder nu het deksel op de voorzijde met een schroevendraaier.
5. Nu zijn er vier kleine schroefjes zichtbaar. Open het en til het binnenste deel er uit met een schroevendraaier.
6. Snijd de contacten op de polen van de accu door en haal de accu eruit.
7. Sluit het apparaat in geen geval weer opnieuw op een voedingsbron aan, terwijl deze is geopend.

12. GARANTIE EN SERVICE

Voor onze technische apparaten geven wij in het kader van onze garantievoorwaarden de garantie voor perfecte staat en werking. **De garantieperiode bedraagt 36 maanden en begint op de dag van aankoop.** Bewaar de kassabon/de factuur als bewijs voor de aankoop.

INFORMATIE OVER DE GARANTIE: Let op: de garantie komt te vervallen bij ondoelmatig of ondeskundig gebruik, bij negeren van de voor het apparaat van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften, bij geweldinwerking of bij ingrepen die niet door het door ons geautoriseerde servicepunt werden uitgevoerd.
Van de garantie uitgesloten zijn bovendien onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage/verbruik.

De wettelijke garantieplicht van de overhandigende partij wordt niet beperkt door deze garantie. Voor het gratis inzenden van defecte apparaten tijdens de garantieperiode en voor een vlotte en perfecte bewerking is het absoluut noodzakelijk dat u voor inzending van een apparaat telefonisch of per e-mail een **RMA**-nummer (**R**eturn **M**aterial **A**uthorisation) aanvraagt. Dit nummer helpt de service om uw apparaat onmiddellijk te koppelen en optimaal te bewerken. U krijgt dan een nieuwe of een gerepareerd apparaat terug. Gebruik de originele verpakking om transportschade te vermijden en voeg een kopie van de factuur bij.

Een exacte beschrijving van de klacht verkort de bewerkingstijd.

Neem hiervoor contact op met de gratis service-hotline.

FREE CALL SERVICE

Docdata Fulfilment GmbH
Hotline: **00800-36463600**
E-Mail: **service@carrera-products.com**

Schnittlänge einstellen

Die gewünschte Position des Vario-Aufsteckkammes stellen Sie mit der Kammeinstelltaste (**8**) auf der Rückseite des Gerätes ein. Dazu ist das Gerät ausgeschaltet.

Kleiner Vario-Aufsteckkamm (A)							
Stufe	1	2	3	4	5	6	7
Länge in mm	2	5	8	11	14	17	20

Großer Vario-Aufsteckkamm (B)							
Stufe	1	2	3	4	5	6	7
Länge in mm	23	26	29	32	35	38	41

Setting the cutting length

Use the comb setting switch (**8**) located on the rear side of the device for setting the desired position of the variable attachment comb. The device must be switched off.

Small variable attachment comb (A)							
Level	1	2	3	4	5	6	7
Length in mm	2	5	8	11	14	17	20

Large variable attachment comb (B)							
Level	1	2	3	4	5	6	7
Length in mm	23	26	29	32	35	38	41

Régler la hauteur de coupe

Choisir la position du sabot Vario à l'aide de la touche de réglage (**8**) située sur la face inférieure de l'appareil. Cette opération se fait lorsque l'appareil est éteint.

Petit sabot Vario (A)							
Niveau	1	2	3	4	5	6	7
Longueur en mm	2	5	8	11	14	17	20

Grand sabot Vario (B)							
Niveau	1	2	3	4	5	6	7
Longueur en mm	23	26	29	32	35	38	41

Snijlengte instellen

Om de gewenste positie van de Varioopzetkam te krijgen, kun u deze instellen met de opzetkaminstel toets (**8**) op de achterkant van het apparaat. Ook hiervoor moet het apparaat uitgeschakeld zijn.

Kleine Vario-opzetkam (A)							
Fase	1	2	3	4	5	6	7
Lengte in mm	2	5	8	11	14	17	20

Grote Vario-opzetkam (B)							
Fase	1	2	3	4	5	6	7
Lengte in mm	23	26	29	32	35	38	41

CARRERA®

/// DESIGNED FOR WINNERS.